|  |  |
| --- | --- |
| **Pan Bóg o miłości** | **Holywood o miłości** |
| Miłość jest cierpliwa, | Miłość jest niecierpliwa |
| miłość jest dobrotliwa, | miłość jest zaborcza, |
| nie zazdrości, | zazdrości, gdy tylko znajdzie jakiś powód, |
| miłość nie jest chełpliwa, | miłość jest chełpliwa, |
| nie nadyma się, | pyszni się, |
| nie postępuje nieprzystojnie, | bywa nieprzyzwoita, |
| nie szuka swego, nie unosi się, nie myśli nic złego, | pilnuje swego, jest gwałtowna, |
| nie raduje się z niespawiedliwości | dba o siebie za wszelką cenę, |
| ale się raduje z prawdy. | czasem kłamie, |
| Wszystko zakrywa, | nie ma zamiaru niczego wybaczać |
| wszystkiemu wierzy, | jest podejrzliwa, |
| wszystkiego się spodziewa, | skupiona na przyjemności, |
| wszystko znosi. | nie będzie znosiła trudów. |
| Miłości nigdy nie ustaje. | W końcu się wypali, zgaśnie. Trudno, trzeba wtedy znaleźć inną miłość... |

1Co 13:48 bw

Miłość jest cierpliwa, miłość jest dobrotliwa, nie zazdrości, miłość nie jest chełpliwa, nie nadyma się, nie postępuje nieprzystojnie, nie szuka swego, nie unosi się, nie myśli nic złego, nie raduje się z niesprawiedliwości, ale się raduje z prawdy; Wszystko zakrywa, wszystkiemu wierzy, wszystkiego się spodziewa, wszystko znosi. Miłość nigdy nie ustaje.

BT

Miłość cierpliwa jest, łaskawa jest. Miłość nie zazdrości, nie szuka poklasku, nie unosi się pychą; nie jest bezwstydna, nie szuka swego, nie unosi się gniewem, nie pamięta złego; nie cieszy się z niesprawiedliwości, lecz współweseli się z prawdą. Wszystko znosi, wszystkiemu wierzy, we wszystkim pokłada nadzieję, wszystko przetrzyma. Miłość nigdy nie ustaje.

EIB:

Miłość czeka cierpliwie, miłość postępuje uprzejmie, nie zazdrości, miłość się nie wynosi, nie jest nadęta, postępuje taktownie, nie szuka własnej korzyści, nie jest porywcza, nie prowadzi rachunku krzywd, nie cieszy się z niesprawiedliwości, lecz dzieli radość z prawdy; wszystko zakrywa, wszystkiemu wierzy, ze wszystkim wiąże nadzieję, wszystko potrafi przetrwać. Miłość nigdy nie ustaje.

UBG:

Miłość jest cierpliwa, jest życzliwa. Miłość nie zazdrości, nie przechwala się, nie unosi się pychą; nie postępuje nieprzyzwoicie, nie szuka swego, nie jest porywcza, nie myśli nic złego; nie raduje się z niesprawiedliwości, ale raduje się z prawdy, wszystko znosi, wszystkiemu wierzy, wszystkiego się spodziewa, wszystko przetrzyma. Miłość nigdy nie ustaje.

SZ:  
Miłość jest cierpliwa i łagodna. Nie jest zazdrosna, pyszna ani zarozumiała. Nie jest arogancka, nie dąży do własnej korzyści, nie jest drażliwa, nie pamięta doznanych krzywd. Nie sprawia jej radości niesprawiedliwość, lecz cieszy się z prawdy. Miłość wszystko przetrzyma, nigdy nie traci wiary i nadziei, wszystko zniesie. Ona nigdy się nie skończy!